

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 18. novembra 2004

v zadevi C-420/02: Komisija Evropskih skupnosti proti
Helenski republiki ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Nezakonito odlaganje odpadkov na kraju „Péra Galini“ — Direktiva 75/442/EGS o odpadkih spremenjena z Direktivo 91/156/EGS — Člena 4 in 9)

(2005/C 6/14)

(Jezik postopka: grščina)

V zadevi C-420/02, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. Konstantinidis), proti Helenski republiki (zastopnica: E. Skandalou), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES z dne 21. novembra 2002, je Sodišče (prvi senat) v sestavi P. Jann predsednik senata, R. Silva de Lapuerta (poročevalka), K. Lenaerts, S. von Bahr in K. Schiemann sodniki, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 18. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. Helenska republika s tem, da ni sprejela potrebnih ukrepov za zagotovitev, da bodo odpadki odloženi na kraju „Péra Galini“ v teritorialnem okrožju heraklionske prefektore, predelani ali odstranjeni brez ogrožitve zdravja ljudi, tako da ne predstavljajo tveganja za vodo, zrak, tla ter rastline in živali, ter, da niso moteči zaradi hrupa ali vonjav in s tem, da je za to odlagališče izdala uporabno dovoljenje, ki ne vsebuje potrebnih informacij, ni izpolnila obveznosti iz členov 4 in 9 Direktive 75/442 /EGS spremenjene z Direktivo 91/156 /EGS.

2. Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 31, 8.2.2003.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 11. novembra 2004

v zadevi 425/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Cour administrative): Johanna Maria Delahaye, poročena Boor, proti Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative ⁽¹⁾

(Ohranjanje pravic delavcev v primeru prenosa podjetja v državno last — Možnost države uveljavljati pravila javnega prava — Znižanje zneska za plačilo)

(2005/C 6/15)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi 425/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Cour administrative (Luxembourg) z dne 21. novembra 2002, ki je došel na Sodišče 25. novembra 2002, v postopku Johanna Maria Delahaye, poročena Boor, proti Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann, sodnik, in N. Colneric (poročevalka), sodnica, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 11. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

Direktivo Sveta 77/187/EGS z dne 14. februarja 1977 o približevanju zakonodaj držav članic o ohranjanju pravic delavcev v primeru prenosa podjetja, dejavnosti ali dela dejavnosti je treba razlagati tako, da le-ta načeloma ne nasprotuje temu, da v primeru prenosa podjetja pravne osebe zasebnega prava v državno last, država, kot novi delodajalec, zniža znesek plačila zadevnih delavcev, da bi spoštovala veljavna nacionalna pravila, ki se nanašajo na javne uslužbence. Vendar pa so pristojni organi, odgovorni za uporabo in razlago omenjenih pravil, dolžni to storiti v največji možni meri v luči ciljev omenjene direktive in upoštevajoč pri tem predvsem delovno dobo delavca, kolikor nacionalna pravila pri urejanju položaja državnih uslužbencev upoštevajo delovno dobo državnega uslužbenca za izračun njegovega plačila. Kadar takšen izračun vodi v bistveno znižanje plačila zadevne osebe, takšno znižanje predstavlja bistveno spremembo delovnih pogojev v škodo s prenosom zadevnih delavcev, tako da je prekinitev njihove pogodbe o zaposlitve iz tega razloga treba v skladu s členom 4(2) Direktive 77/187 ocenjevati kot izvirajočo iz dejanja delodajalca.

⁽¹⁾ UL C 19, 25.1.2003.